BATAVIA™

416 mm

Bedienungsanleitung (Original)
Operating instructions

Model Nr. BT-DW001
Art.Nr. 7061251

Digitale Wasserwaage
Digital Spirit Level

BATAVIA ADVANCED BAT TECHNOLOGY

2 YEAR ANS JAHRE JAAR BATAVIA

CE

7061251 Ma # 1207-30.indd 1 30-07-12 09:30

BATAVIA™

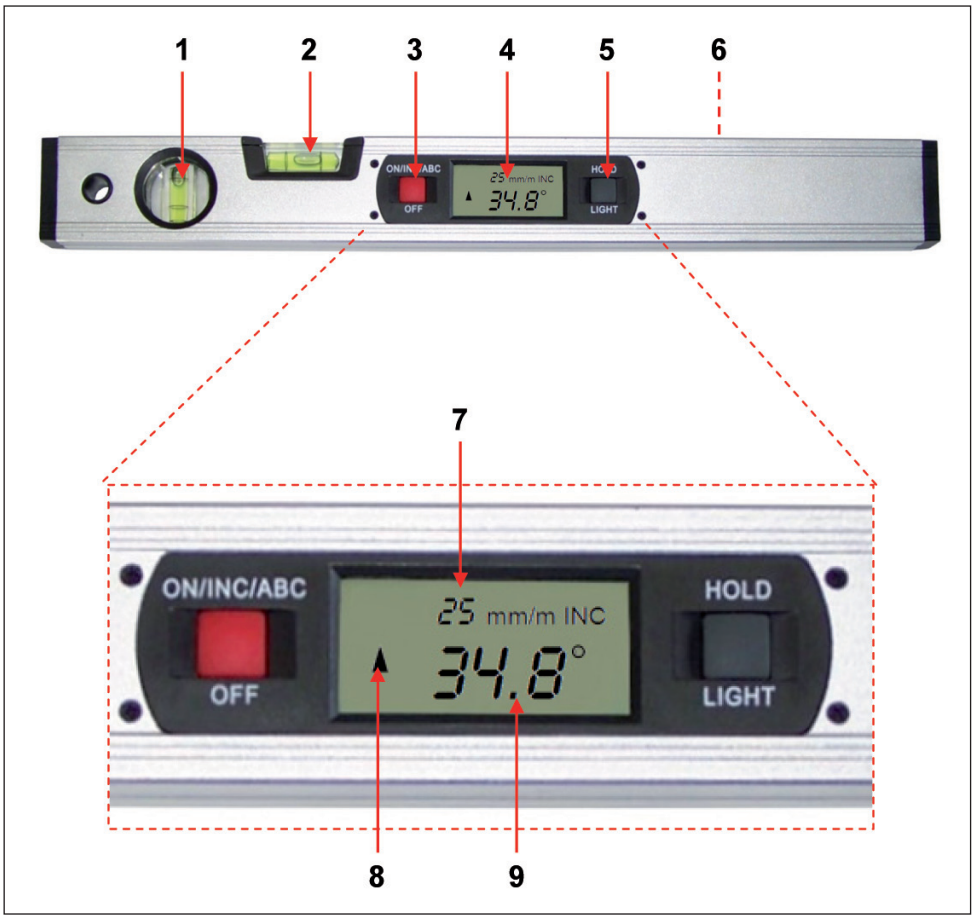
Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise ..... Seite 4
Einsetzen / Ersetzen der Batterien .... Seite 4
Benutzung ..... Seite 4
Kalibrierung ..... Seite 5
Technische Daten ..... Seite 5
Reinigung und Lagerung ..... Seite 5
Entsorgung und Wiederverwertung ... Seite 6
EG-Konformitätserklärung ..... Seite 6

Contents

Safety Notes ..... Page 7
Inserting / Replacing the Batteries.... Page 7
Using ..... Page 7
Calibration ..... Page 8
Technical Data ..... Page 8
Cleaning and Storing ..... Page 8
Disposal and Recycling ..... Page 8
EC-Declaration of conformity..... Page 9

7061251 Ma # 1207-30.indd 2 30-07-12 09:30



1. Vertikale Libelle
2. Horizontale Libelle
3. Ein-/Ausschalttaste ON/INC/ABS/OFF
4. Display
5. Halte-/Lichttaste HOLD/LIGHT
6. Batteriefach (Rückseite)
7. Abweichung
8. Steigung/Neigung
9. Winkel

1. Vertical Spirit Bubble
2. Horizontal Spirit Bubble
3. On/Off Key ON/INC/ABS/OFF
4. Display
5. Hold/Light Key
6. Battery Compartment (rear side)
7. Deviation
8. Ascend/Descend
9. Angle

7061251 Ma # 1207-30.indd 3 30-07-12 09:30

Sehr geehrte Damen und Herren
Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden. Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern fern.
- Nehmen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.

EINSETZEN / ERSETZEN DER BATTERIEN

Das Batteriefach (6) befindet sich an der Rückseite der digitalen Wasserwaage.

1. Drücken Sie die Lasche an der Batteriefachklappe zusammen und öffnen Sie das Batteriefach.
2. Setzen Sie 2 neue Batterien (nicht im Lieferumfang) des Typs LR03 (AAA) in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität der Batterien. Die Polarität ist im Batteriefach gekennzeichnet.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder mit der Klappe.
   Hinweis: Die Batterien sollten ersetzt werden, wenn die Anzeigen im Display schwächer werden oder die Messwerte nicht nachvollziehbare Ergebnisse liefern.

BENUTZUNG

Verwenden Sie die digitale Wasserwaage als „herkömmliche“ Wasserwaage mit vertikaler (1) und horizontaler Libelle (2) oder verwenden Sie das Gerät, wie folgt, als präzise digitale Wasserwaage:

1. Drücken Sie kurz auf die Ein-/Ausschalttaste (3), um die digitale Wasserwaage einzuschalten.
2. Die blaue Hintergrundbeleuchtung des Displays wird für einige Sekunden eingeschaltet. Legen Sie die Wasserwaage an den zu messenden Gegenstand und lesen Sie den aktuellen Messwert der Wasserwaage im Display (4) ab.
3. Wird die Wasserwaage in einem Winkel > 90º gehalten, so wird die Anzeige auf dem Display zur besseren Lesbarkeit automatisch um 180º gedreht.
4. Drücken Sie auf die Halte-/Lichttaste HOLD (5), um das aktuelle Messergebnis im Display „einzufrieren“. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird dabei eingeschaltet. Drücken Sie erneut auf die Haltetaste, um wieder zur Anzeige der aktuellen Messwerte zurückzukehren.

7061251 Ma # 1207-30.indd 4 30-07-12 09:30

5. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden auf die Halte-/Lichttaste HOLD (5), um die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein- bzw. auszuschalten.
6. Drücken Sie kurz auf die Ein-/Ausschalttaste (3), um zwischen der Anzeige des absoluten Winkels (Anzeige **ABS**) und des relativen Winkels/der Abweichung umzuschalten (Anzeige **INC**). Beim Umschalten auf den relativen Winkel springt die Anzeige auf „0“. Anschließend wird nur die jeweilige gemessene Abweichung zu diesem Nullpunkt angezeigt.
7. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden auf die Ein-/Ausschalttaste, um die digitale Wasserwaage wieder auszuschalten. Wird die Wasserwaage ca. 5 Minuten lang nicht bedient, schaltet sie sich automatisch aus.

Hinweise:

- Bei gemessenen Winkeln < 5,7° (max. 100 mm/m) wird zusätzlich zum aktuellen Winkel die Abweichung bzw. die Steigung in **mm/m** angezeigt (7).
- Ein Pfeilsymbol (8) zeigt zusätzlich an, ob bei der Messung eine Steigung (Pfeil nach oben) oder eine Neigung (Pfeil nach unten) vorliegt.

KALIBRIERUNG

Die Wasserwaage ist bereits werksseitig kalibriert. Falls notwendig können Sie das Gerät manuell neu kalibrieren.

1. Schalten Sie die digitale Wasserwaage aus. Legen Sie die Wasserwaage auf einen waagerechten, ebenen Untergrund.
2. Drücken und halten Sie die Halte-/Lichttaste (5). Drücken Sie dann zusätzlich die Ein-/Ausschalttaste (3). Die Anzeige „-**1**-“ blinkt im Display.

3. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (3) erneut. Die Anzeige „-**2**-“ blinkt im Display.

4. Drehen Sie die Wasserwaage nun horizontal um 180° „auf die Rückseite“. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (3), um den Kalibrierungsvorgang zu beenden.

Hinweis: Halten Sie die Wasserwaage während des Kalibriervorganges absolut ruhig.

TECHNISCHE DATEN

Batterien:	2 x LR03 (AAA)
Batterielebensdauer:	Ca. 100 Std.
Messbereich:	0° … +/-90°
Auflösung:	0,1°
Messgenauigkeit:	0,2°
Abmessungen:	416 x 50 x 21 mm
Gewicht (inkl. Batterie):	Ca. 330 g

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Reinigen Sie die digitale Wasserwaage nur mit einem weichen, trockenen, oder leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien, diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- Lagern Sie die Wasserwaage an einem trockenen, vor Staub und Schmutz geschützten Ort.
- Lagern Sie die Wasserwaage außerhalb der Reichweite von Kindern.

7061251 Ma # 1207-30.indd 5 30-07-12 09:30

ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können sie kostenlos an uns zurück senden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.

Das Werkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Werkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüll-entsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

EG-Konfirmitätserklärung

Wir, die **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943 PE Meppel,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Digitale Wasserwaage, Artikel Nr. 7061251, Modell Nr. BT-DW001** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG (EMV)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:
EN 55022:2010, EN 55024:2010

Meppel, den 01. November 2011

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia GmbH, Blankenstein 180,
7943 PE Meppel, Niederlande

7061251 Ma # 1207-30.indd 6 30-07-12 09:30

Dear Customers
Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you using all functions, and they help you avoiding misunderstandings and preventing damage.
Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

SAFETY NOTES

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children. This digital spirit level is not a toy. Do not let children play with it.
- If you do not plan to use the unit for some time, remove the batteries.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In the case of questions or problems, turn to our customer support.

INSERTING / REPLACING THE BATTERY

The battery compartment (6) is located at the rear side of the digital spirit level.

1. Depress the latch of the battery compartment lid and open the battery compartment.
2. Insert 2 new batteries (not included) of the type LR03 (AAA) into the battery compartment. Pay attention to the proper polarity of the batteries. The polarity is printed inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment with the lid.
   Note: Replace the batteries if the display gets weaker or if it shows incomprehensible results.

USING

Use the digital spirit level as a “regular” spirit level using the vertical spirit bubble (1) or the horizontal spirit bubble (2). Or use the device as precise digital spirit level as follows:

1. Shortly press the On/Off key (3) to switch on the digital spirit level.
2. The blue display background light shines for a few seconds. Hold the digital spirit level to the object to be measured and read the currently measured angle on the display (4).
3. If you tilt the digital spirit level in an angle > 90º, the display automatically flips over by 180º for better readability.
4. Press the Hold/Light key (5) to freeze the currently measured value on the display. The background light shines. Press the Hold/Light key one more time to return and show the currently measured values.
5. Press and hold the Hold/Light key (5) for 3 seconds to switch on or off the display background light.
6. Shortly press the On/Off key (3) toggle between displaying the absolute angle (display shows **ABS**) and displaying the relative angle/the deviation of the angle (display shows INC). When switching to the **INC** mode, the device resets the display to zero degrees. The following measurement readings refer to this zero point.
7. Press and hold the On/Off key for 3 seconds to switch off the digital spirit level. If you do not operate the device for approx. 5 minutes, the device switches off automatically.

7061251 Ma # 1207-30.indd 7 30-07-12 09:30

Notes:

- The deviation (7) in mm/m of the currently measured angle is displayed when an angle < 5.7° (max. 100 **mm/m**) is measured.
- A small arrow icon (8) additionally appears indicating if the device is measuring ascends (arrow up) or descends (arrow down).

CALIBRATION

The digital spirit level has been calibrated in the factory for maximum accuracy. If necessary, the digital spirit level can be re-calibrated.

1. Switch off the digital spirit level. Place it on a flat and level surface.
2. Press and hold the Hold/Light key (5). Then additionally press the On/Off key (3). The number "-**1**-" is flashing on the display.

3. Press the On/Off key (3) once more. The number "-**2**-" is flashing on the display.

4. Horizontally flip over the digital spirit level by 180°. Then press the On/Off key (3) one more time to finish the calibration process.

Note: Ensure the digital spirit level is kept absolutely steady during calibration.

TECHNICAL DATA

Batteries:	2 x LR03 (AAA)
Battery life:	Approx. 100 hours
Measuring Range:	0° … +/-90°
Resolution:	0.1°
Measuring Accuracy:	0.2°
Dimensions:	416 x 50 x 21 mm
Weight (incl. Battery):	Approx. 330 g

CLEANING AND STORING

- Clean the digital spirit level with a smooth and dry linen cloth. If necessary moisten it slightly.
- Do not use any solvents, detergents, sharp edged objects and the like for cleaning.
- Store the unit on a dry place that is protected from dust and dirt.
- Store it out of reach of children.

DISPOSAL AND RECYCLING

Batteries and rechargeable batteries do not belong in household garbage. For battery disposal, please check with your local council.

The tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

7061251 Ma # 1207-30.indd 8 30-07-12 09:30

EC-Declaration of conformity
We, the **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943PE Meppel,** declare by our own responsibility that the product **Digital Spirit Level, Item-No 7061251, Model Nr. BT-DW001** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC (EMC)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:
EN 55022:2010, EN 55024:2010

Meppel, 01 november 2011

Meino Seinen, QA Representative
Batavia GmbH, Blankenstein 180,
7943 PE Meppel, Netherlands

7061251 Ma # 1207-30.indd 9 30-07-12 09:30

7061251 Ma # 1207-30.indd 10 30-07-12 09:30

2 YEAR WARRANTY

Model Nr. BT-DW001
Art.Nr. 7061251

BATAVIA™

Digitale Wasserwaage
Digital Spirit Level

Dieses Batavia Produkt hat 2 Jahre Garantie
Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch missbräuchliche und unsachgemäße Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

This Batavia product comes with a 2 year warranty
Dear Client, all Batavia products have undergone a strict quality process. If for any reason this product is not working or damaged , please contact our Client Service Centre. Please retain your original receipt of purchase. The Batavia warranty covers all defects in workmanship or materials for a two year period from the date of purchase. The Batavia warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dit Batavia product heeft 2 jaar garantie
Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Ce produit Batavia a 2 ans de garantie
Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'oeuvre constatés sur ce produit BATAVIA pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Deutschland | Kundenservice
Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr
☎ **01805 937832***

Other European countries | Customer Services
Monday till Friday from 8 am until 4 pm
☎ **00800 66477400**

Overige landen Europa | Klantenservice
Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur
☎ **00800 66477400**

Autres pays d'Europe | Service clientèle
Lundi jusqu'à Vendredi de 9 - 17 heure
☎ **00800 66477400**

Website: www.batavia.eu | Email: service@batavia.eu

BATAVIA ADVANCED BAT TECHNOLOGY

2 YEAR ANS JAHRE JAAR BATAVIA

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz, max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen.

BATAVIA GmbH | Blankenstein 180 | 7943PE Meppel | Netherlands
www.batavia.eu | Email: info@batavia.eu

BATAVIA™

7061251/0

© 2012 Batavia GmbH